



CHAPTER 15

An Act respecting the Revised Statutes, 1941

[Assented to, the 20th of March, 1941]

WHEREAS the persons charged with the consolidation of the laws of the Province of a general and permanent character have transmitted to the Attorney-General reports containing a portion of the consolidation of the laws which, in their opinion, are still in force, and will shortly finish such work;

Preamble.

Therefore, His Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

1. Under the direction of the Attorney-General and with the collaboration of the Law Clerk of the Legislature, the persons charged with consolidating the laws of the Province of a general and permanent character shall:

Duties and powers of the persons charged with consolidating the laws.

1. Incorporate in the reports made by them the laws of a general and permanent character which will be put into force during the present session of the Legislature, inserting them in their proper places, striking out any enactments repealed, altering in consequence the numbering of the chapters, titles, subtitles, divisions, sections and paragraphs, or their order, and correcting any misprint and any error of commission or omission;

2. Draw up a schedule of the laws which will be repealed from and after the day when the Revised Statutes shall have come into force, a concordance table, a table of contents and a complete index;

3. Cause the whole to be printed and bound through the instrumentality of the King's Printer.

2. When the printing is finished, a copy of each version shall be transmitted to the Lieutenant-Gov-

Original of R. S., 1941: how constituted.

ernor who may deposit it, attested under his signature and that of the Provincial Secretary, in the office of the Clerk of the Legislature. Such copy shall be the original of the Revised Statutes and shall be held to embody the several laws or parts of laws mentioned as repealed in the schedule thereto annexed; but the marginal notes and the references to former enactments at the end of the sections shall not form part of the laws and shall be held to have been inserted to facilitate reference only, like the index, the table of contents and the concordance table.

Proclamation for coming into force of R. S., 1941.

3. The Lieutenant-Governor, after such deposit of the said copy, may, by proclamation, declare the date from and after which such text shall have force of law under the name of the "Revised Statutes of the Province of Quebec, 1941".

Extent of repeal.

4. From and after the coming into force of the said Revised Statutes, all the enactments in the laws and parts of laws mentioned as repealed in the schedule annexed thereto shall be repealed to the extent therein indicated.

References.

5. Every reference to a law so repealed shall, after the coming into force of the said Revised Statutes, be a reference to the corresponding provisions of the said Revised Statutes.

How Revised Statutes are cited.

6. The provisions of the said Revised Statutes may be cited by indicating the number of the chapter (and that of its subdivision, if need be), followed by the words: "of the Revised Statutes of the Province, 1941", or: "of the Revised Statutes of Quebec, 1941", or: "of the Revised Statutes, 1941".

R. S. not to be held as new law.

7. The said Revised Statutes shall not be held to operate as new law, but shall be construed and have effect as a consolidation of the laws which they replace.

Interpretation.

If upon any point there be a difference between the English and French versions of the Revised Statutes, that text which is most consistent with the consolidated laws shall prevail.

Distribution.

8. The provisions relating to the distribution of the statutes shall not apply to the Revised Statutes, which shall be distributed in such manner as the Lieutenant-Governor in Council may direct.

9. This act, as well as the proclamation contemplated in section 3, shall be printed with the Revised Statutes and shall be subject to the same rules of construction. Printing and construction of this act.

10. The expenses required for the carrying out of this act shall be paid out of the moneys voted for that purpose by the Legislature. Expenses.

11. This act shall come into force on the day of its sanction. Coming into force.

